

IRL-Dublin: Provozování pravidelné letecké dopravy

Nabídkové řízení vyhlášené Irskem v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ve vztahu k provozování pravidelné letecké dopravy na dvou leteckých trasách: Knock – Dublin a Derry – Dublin

(Text s významem pro EHP)

(2005/C 40/18)

1. **Úvod:** Irsko upravilo závazky veřejné služby zveřejněné v Úředním věstníku Evropských společenství C 265/07 z 15. září 2000 (ve znění dodatku zveřejněného v Úř. věst. C 276 z 28. září 2000) a C 66/06 z 15. března 2002 v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 2408/92 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství ve vztahu k pravidelné letecké dopravě na trase Knock – Dublin a Derry – Dublin s účinností od 22. července 2005. Normy požadované upravenými závazky v rámci veřejné služby byly zveřejněny v Úředním věstníku Evropské unie C 39 ze dne 16. února 2005. Vzhledem k tomu, že do jednoho měsíce po zveřejnění žádný letecký dopravce nezahájí ani nebude připraven zahájit leteckou dopravu na této lince v souladu se závazkem veřejné služby, aniž by požadoval finanční náhradu, se Irsko rozhodlo v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení nadále omezit od 22. července 2005 přístup ke každé lince na jediného dopravce a nabídnout práva na provozování těchto služeb v rámci veřejného nabídkového řízení.

2. **Předmět nabídkového řízení:** Provozování přímé pravidelné letecké dopravy na dvou samostatných trasách: Knock – Dublin a Derry – Dublin v souladu se závazkem veřejné služby na těchto trasách zveřejněným v Úředním věstníku Evropské unie C 39 ze dne 16. února 2005. Právo provozovat tyto veřejné služby je nabízeno na základě jediné smlouvy o poskytování služeb na obou trasách.

3. **Účast:** Zúčastnit se mohou všichni letečtí dopravci, kteří vlastní platnou provozní licenci vydanou některým členským státem v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům. Služba bude provozována na letišti v rámci soudní pravomoci Irského úřadu pro letectví (Irish Aviation Authority).

4. **Průběh nabídkového řízení:** Toto nabídkové řízení podléhá ustanovením písmen d), e), f), g), h) a i) čl. 4 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2408/92.

5. **Informace pro účastníky nabídkového řízení:** Úplnou zadávací dokumentaci nabídkového řízení, včetně formuláře nabídky, požadavků na finanční informace, demografického a sociálně ekonomického popisu Knocku a Derry, popisu letišť (počty odbavených cestujících v minulosti,

letištní poplatky, technické vybavení atd.) a úplných podmínek smlouvy, lze zdarma získat na adrese:

Department of Transport, Att: Mr Liam Keogh, 44 Kildare Street, IRL-Dublin 2. Tel.: (353-1) 604 15 94.
Fax: (353-1) 604 16 81. E-mail: liamkeogh@transport.ie.

6. **Informace od účastníků nabídkového řízení:** Jelikož provozování leteckých tras má být zahájeno 22. července 2005, a též vzhledem k požadavku na spolehlivost a návaznost služeb musí účastníci vedle poskytnutí zcela vyplněného formuláře nabídky splnit požadavky zadavatele i v tom smyslu, že:

a) jejich finanční postavení a kapacita jim umožňují zajistit a provozovat uvedené letecké trasy,

b) vlastní nezbytné provozní licence a osvědčení (provozní licenci a osvědčení leteckého provozovatele, vydané v souladu se společnou smlouvou podle předpisu JAR-OPS), a

c) prokázají předchozí zkušenosti s provozováním pravidelné letecké osobní dopravy.

Pokud účastníci splní ustanovení písmen a), b) a c) výše, bude na základě vyhodnocení vybrána ekonomicky nejvýhodnější nabídka, též na základě vyhodnocení schopnosti dopravce zajistit provozování uvedených veřejných leteckých služeb po dobu trvání smlouvy. Zadavatel však není povinen přijmout jakoukoliv nabídku. Za určitých okolností si ministr vyhrazuje právo jednat s účastníky o ceně nabídky, ovšem s ohledem na předpokládané ztráty vycházející z provozních nákladů, předpokládané výnosy atd.

Zadavatel si vyhrazuje právo opatřit si další informace o finančních, příp. technických možnostech žadatele, a aniž by tím byla dotčena platnost výše uvedeného, vyžadovat od třetích osob či od žadatele nebo vyhledávat další informace ohledně schopnosti žadatele zajistit a provozovat příslušné pravidelné letecké trasy.

Cenové nabídky v rámci nabídkového řízení by měly být uvedeny v eurech a veškeré podkladové dokumenty musí být v anglickém jazyce. Smlouva bude považována za smlouvu uzavřenou podle irského práva a podléhá výlučné soudní pravomoci irských soudů.

7. **Finanční náhrada:** Nabídky musí výslovně uvádět částku finanční náhrady požadované za provozování uvedených veřejných služeb na obou trasách za každý rok na období tři let od data zahájení pravidelných letů. Náhrada by měla být vypočtena na základě požadovaných minimálních standardů.

Skutečná výše náhrady splatné ministerstvem dopravy bude určena každý rok ex post a bude zahrnovat pouze skutečně vzniklé ztráty vzhledem ke skutečným nákladům, příjmům, a pokud to připadá v úvahu, i k ziskové marži úspěšného uchazeče při provozování leteckých tras, s tím, že nesmí převýšit částku uvedenou v rámci nabídkového řízení pro každý rok.

Dopravce je v souladu se zadávací dokumentací oprávněn požadovat platby ve formě pravidelných splátek, jak je uvedeno v odstavci 5 výše. Doplatek bude splatný na konci každého smluvního roku na základě písemné žádosti doručené zadavateli, včetně potvrzení auditorů dopravce v souladu s podmínkami smlouvy.

Smlouva bude obsahovat ustanovení o nejvyšším možném zvýšení náhrady v jednotlivých letech podle výhradního uvážení zadavatele, pokud dojde ke změně provozních podmínek. Aniž by to mělo vliv na ustanovení, jimiž se řídí zánik smlouvy, zadavatel vezme při hodnocení návrhu na zvýšení maximální částky úhrady v jednotlivých letech v úvahu skutečnosti, které mají vliv na provozování služby a které uchazeč nevzal nebo nemohl vzít v úvahu nebo které vyplývají ze skutečností, které nejsou v moci uchazeče. Veškeré platby uskutečněné v rámci smlouvy budou uskutečněny v eurech.

8. **Platnost, změny a ukončení smlouvy:** Smlouvu uzavírá s účastníkem ministr dopravy. Smlouva se uzavírá na období tří let, počínaje 22. červencem 2005. Pokud to připadá v úvahu, nové nabídkové řízení bude vyhlášeno nejpozději před skončením tříletého období, které počíná běžet 22. července 2005. Smlouvu je možno měnit nebo vypovědět v souladu s jejími podmínkami. Změny standardů, jimiž se řídí poskytování uvedených veřejných služeb, jsou povoleny výhradně s předchozím souhlasem zadavatele.
9. **Sankce pro dopravce při neplnění smlouvy:** Pokud dojde ke zrušení letu z důvodů přímo na straně dopravce, bude vyplacena náhrada pouze za náklady, které

dopravcům případně vzniknou v souvislosti s cestujícími, jimž vznikla neuskutečněním takových letů určitá škoda. Zadavatel si vyhrazuje právo vypovědět smlouvu, pokud dospěje k názoru, že vzhledem k neodpovídající kvalitě služeb, které dopravce poskytuje, a zvláště vzhledem k počtu zrušených, případně opožděných letů z důvodů přímo na straně dopravce nebyly nebo nejsou uspokojivě plněny závazky veřejné služby.

10. **Lhůta pro podávání nabídek:** Třicet jeden (31) kalendářní den od zveřejnění tohoto sdělení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

11. **Způsob podávání nabídek:** Nabídky v rámci nabídkového řízení musí být doručeny jako doporučená zásilka, přičemž rozhoduje datum podání zásilky, nebo osobně, na adresu:

Department of Transport, 44 Kildarc Street, IRL-Dublin 2 do 12.00 hodin (írského času) dne, jak je uvedeno v odstavci 10, v obálce označené „EASP Tender“.

12. **Platnost nabídkového řízení:** V souladu s první větou čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení (EHS) č. 2408/92 platí toto nabídkové řízení za podmínky, že před skončením lhůty pro podávání nabídek nepředloží žádný dopravce ze zemí Společenství program k provozování této trasy v souladu se závazkem veřejné služby bez nároku na finanční náhradu.

13. **Zákon o svobodě informací z roku 1997:** Ministerstvo dopravy se zavazuje, že vynaloží veškeré úsilí, aby zachovalo důvěrnost informací, které poskytnou účastníci nabídkového řízení, v souladu se závazky ministerstva dopravy vyplývajícími ze zákona, včetně zákona o svobodě informací z roku 1997 ve znění zákona o svobodě informací z roku 2003. Pokud si účastníci nabídkového řízení přejí, aby některé informace poskytnuté v rámci jejich nabídek nebyly zveřejněny, jelikož tvoří obchodní tajemství, měli by je takto ve svém podání označit, včetně odůvodnění, proč tvoří obchodní tajemství. Ministerstvo dopravy bude o těchto důvěrných informacích s uchazeči jednat ještě před přijetím rozhodnutí o jejich zveřejnění v souladu s ustanoveními zákona o svobodě informací. Pokud se uchazeči domnívají, že žádné informace, které poskytují, nezakládají obchodní tajemství, měli by v tomto smyslu připojit prohlášení a tyto informace mohou být zveřejněny na základě žádosti v souladu se zákonem o svobodě informací.